



## november 4. csütörtök

A 2010. Környezetvédelem Hónapja  
filmbemutatóval egybekötött megnyitója:

18.30: „Óceánok”  
Jacques PERRIN és  
Jacques CLUZAUD filmje (104’).  
René HEUZÉY, operatőr részvételével  
**Bevezetőt mond**  
**Ő Ex. René ROUDAUT**  
a Francia Köztársaság nagykövete és  
**Dr. ÁNGYÁN József,**  
parlamentari államtitkár  
(Vidékfejlesztési Minisztérium)

## november 5. péntek

Vidékfejlesztés és környezetgazdálkodás

9.30 – 10.00 Regisztráció  
10.00 – 11.15 **Az agrár-környezetgazdálkodás támogatásának lehetőségei Magyarországon**  
SZALAI András,  
környezetvédelmi referens (VM)  
**Környezetvédelem és vidékfejlesztés a mezőgazdasági területeken**  
Nadine TURPIN (Cemagref)  
11.15 – 11.30 Kávészünet  
11.30 – 12.45 **Életminőség javítása a vidéki területeken, a diverzifikáció ösztönzése**  
PARIZÁN Anna,  
vidékfejlesztési referens (VM)  
**Dordogne-i példa a regionális vidékfejlesztésre és környezetgazdálkodásra**  
Gaëtan BRIZARD  
(dordogne-i Regionális Tanács)  
12.45 – 13.45 Büfé  
13.45-től **„Helyi megoldások globális problémákra”**  
Coline SERREAU filmje (113’)

## november 9. kedd

Szélsőséges időjárási események –  
környezetünk jelene és jövője

9.30 – 10.00 Regisztráció  
10.00 – 11.15 **Az éghajlat szélsőséges tendenciái Magyarországon**  
LAKATOS Mónika (OMSZ)  
**A környezet műholdas megfigyelése, és alkalmazásai**  
François PARISOT (EUMETSAT)  
11.15 – 11.30 Kávészünet  
11.30 – 12.45 **Felkészülés a visszavonulásra: klímaváltozás és az erdőtakaró megóvása**  
MÁTYÁS Csaba  
(MTA Erdészeti Bizottság)  
**Az éghajlat és a vízjárás változása a Duna térségben**  
NOVÁKY Béla (Szent István Egyetem)  
12.45 – 13.45 Büfé  
13.45-től **„Gold Men, a Földért harcolók”**  
Cyril PEYRAMOND dokumentumfilmje  
Sebastien VIAUD ötlete alapján (91’)

A konferencián való részvételhez kérjük a kitöltött jelentkezési lapot faxon az (1) 489 42 64-es telefonszámra vagy emailen az i.pusztai@inst-france.hu címre megküldeni. A jelentkezési lap másolható: többen jelentkezhetnek egy lappal.

### JELENTKEZÉSI LAP

Név: ..... Szervezet, beosztás: .....

Cím: .....

Telefon: ..... Fax: ..... E-mail: .....

Részt veszek (a kiválasztott dátumot(kat) jelölje be x-szel): nov. 4.  nov. 5.  nov. 9.  nov. 17.  nov. 24.

Szinkrontolmácsolást biztosítunk – A belépés díjtalan – A műsorváltozás jogát fenntartjuk



# a KÖRNYEZETVÉDELMI HÓNAPJA

2010

Francia  
Intézet  
1011 Budapest,  
Fő utca 17.

## november 15-től november 24-ig.

Kiállítás a Francia Intézetben  
„Biológiai sokféleség, Az Élet,  
A Mi Életünk” címmel

## november 17. szerda

Hulladékok a házunk táján

9.30 – 10.00 Regisztráció  
10.00 – 11.15 **Hulladék és ami mögötte van**  
FARMASI Beatrix, tanácsos (VM)  
**A háztartási hulladékok, kiemelten, a szerves hulladékok kezelése 1.**  
Jean-Claude PERES (Metheor)  
11.15 – 11.30 Kávészünet  
11.30 – 12.45 **Készítsünk komposztot, avagy mi fán teremnek a zöld javak**  
GELLÉRT Miklós (SZIKE)  
**A háztartási hulladékok, kiemelten, a szerves hulladékok kezelése 2.**  
Jean-Claude PERES (Metheor)  
12.45 – 13.45 Büfé  
13.45-től **„A Titanic szindróma”**  
Nicolas HULOT filmje (93’)  
19h-tól  
esti filmvetítés : **„A Titanic szindróma”**  
Nicolas HULOT filmje (93’)

## november 24. szerda

2010 a Biológiai Sokféleség Világéve

9.30 – 10.00 Regisztráció  
10.00 – 11.15 **Megnyitó beszéd a biológiai sokféleség világéve kapcsán**  
Dr. RODICS Katalin,  
főosztályvezető-helyettes (VM)  
**2010 a Biológiai Sokféleség Világéve, a nagoyai biodiverzitás-védelmi világkonferencia üzenete**  
GREGUSS Ditta, tanácsos (VM)  
**Az „Ilyen volt ilyen legyen”**  
felsőoktatási intézményeknek szóló  
Biológiai Sokféleség Világévi verseny díjátadása  
**A biológiai sokféleség megőrzésének fontossága városi környezetben**  
Gaëlle LEJEUNE (Naturparif)  
11.15 – 11.30 Kávészünet  
11.30 – 12.45 **Tata, a Biodiverzitás magyar fővárosa**  
MÜRKL Levente (Tatai Önkormányzat)  
**Virágzó rétek: innovatív agrár-környezeti megoldások a biológiai sokféleség megőrzéséhez vidéki környezetben**  
Christine de SAINTE MARIE,  
Philippe MESTELAN (Parc des Bauges)  
12.45 – 13.45 Büfé  
13.45 – 14.50 filmvetítés  
Dr. KORMOS Ildikó: **Magyar sárkány** (12’)  
KOLTAY Erika: **Fecsketárnics** (5’)  
KOLTAY Erika: **Tavaszi tőzike** (5’)  
MOSONYI Szabolcs: **Tűzokvödök** (30’)  
SZÉLL Antal: **A vonuló darvak** (22’)  
SZABADOS Tamás: **A pilisi len** (4’)  
19h-tól  
esti filmvetítés :  
**„Gold Men, a Földért harcolók”**  
Cyril PEYRAMOND dokumentumfilmje  
Sebastien VIAUD ötlete alapján (91’)





## Jeudi 4 novembre

### Ouverture du Mois de l'Environnement 2010 avec la projection du film « Océans »

18h30: Projection du film **Océans**, de Jacques PERRIN et Jacques CLUZAUD (104') en présence de René HEUZEY, chef opérateur.  
**Discours d'ouverture par S.E.M. René ROUDAUT**, Ambassadeur de France en Hongrie  
**Discours d'ouverture par M. József ÁNGYÁN**, Secrétaire d'Etat parlementaire (Ministère du Développement rural)

## Vendredi 5 novembre

### Développement rural, gestion de l'environnement

9h30 – 10h00 Accueil – enregistrement  
 10h00 – 11h15 **Les subventions pour la gestion agro-environnementale en Hongrie**  
 András SZALAI, Chargé de mission (Ministère du Développement rural)  
**Environnement et développement durable des zones rurales**  
 Nadine TURPIN (Cemagref)  
 11h15 – 11h30 Pause Café  
 11h30 – 12h45 **Amélioration du niveau de vie en province, motivation à la diversification**  
 Anna PARIZÁN, Chargé de mission (Ministère du Développement rural)  
**Une politique de préservation au service de l'attractivité de son territoire - exemple de la Dordogne**  
 Gaëtan BRIZARD (Conseil Général de la Dordogne)  
 12h45 – 13h45 Déjeuner-Buffer  
 13h45 Projection du film : « **Solutions locales pour un désordre global** », réalisé par Coline SERREAU (113')

## Mardi 9 novembre

### Événements météorologiques extrêmes : notre environnement actuel et futur

9h30 – 10h00 Accueil – enregistrement  
 10h00-11h15 **Les tendances de la météorologie extrême en Hongrie**  
 Mónika LAKATOS (Météo Hongrie)  
**L'altimétrie satellitaire et ses applications pour la surveillance de l'environnement**  
 François PARISOT (EUMETSAT)  
 11h15 – 11h30 Pause Café  
 11h30 – 12h45 **Changement climatique et la protection des forêts** Csaba MÁTYÁS, Académicien (Comité des Forêts de l'Académie)  
**Changement du climat et des eaux dans les régions du Danube**, Béla NOVÁKY (Université Szent István)  
 12h45 – 13h45 Déjeuner-Buffer  
 13h45 Projection du documentaire « **Gold Men, résistants pour la Terre** », réalisé par Cyril PEYRAMOND d'après l'idée originale de Sébastien VIAUD (90')

Afin de participer à ces manifestations, nous vous remercions de faxer ce document complété (recto ou verso) au (1) 489 42 64 ou l'envoyer par e-mail à l'adresse i.pusztai@inst-france.hu. Ce document peut être photocopié à l'attention d'autres personnes qui désiraient participer.



# Le mois de l'ENVIRONNEMENT

2010

Institut français  
 1011 Budapest,  
 Fő utca 17.

## du 15 au 24 novembre

### Exposition à l'Institut français « Biodiversité, C'est la Vie, c'est notre Vie »

## Mercredi 17 novembre

### Déchets ménagers, une ressource exploitable

9h30 – 10h00 Accueil – enregistrement  
 10h00 – 11h15 **L'envers des déchets**  
 Beatrix FARMASI, Consultante (Ministère du Développement rural)  
**Situation du traitement des déchets ménagers en France et particulièrement sur les déchets organiques 1.**  
 Jean-Claude PERES (Metheor)  
 11h15 – 11h30 Pause Café  
 11h30 – 12h45 **Comment préparer des compostes? Quels sont les « biens verts » ?**  
 Miklós GELLERT (SZIKE – Association pour la protection de l'environnement et la santé)  
**Situation du traitement des déchets ménagers en France et particulièrement sur les déchets organiques 2.**  
 Jean-Claude PERES (Metheor)  
 12h45 – 13h45 Déjeuner - Buffet  
 13h45 Projection du film « **Le Syndrome du Titanic** », réalisé par Nicolas HULOT (93')  
 19h00 Projection du film « **Le Syndrome du Titanic** », réalisé par Nicolas HULOT (93')

## Mercredi 24 novembre

### 2010, année de la biodiversité

9h30 – 10h00 Accueil – enregistrement  
 10h00 – 11h15 **Discours d'ouverture à l'occasion de l'Année de la Biodiversité**  
 Dr. Katalin RODICS, Chef de service adjoint (Ministère du Développement rural)  
**2010, l'Année de la Biodiversité, message de Nagoya**  
 Ditta GREGUSS, Consultante (Ministère du Développement rural)  
 « **So it was -so it should be** », remise des prix du concours de l'Année de la Biodiversité entre les institutions de l'enseignement supérieur  
**Promouvoir la biodiversité en milieu urbain** Gaëlle LEJEUNE (Natureparif)  
 11h15 – 11h30 Pause Café  
 11h30 – 12h45 **Tata, capitale hongroise de la Biodiversité**  
 Levente MÜRKL (Municipalité de Tata)  
**Prairies fleuries: un dispositif agri-environnemental innovant pour agir sur la biodiversité dans les territoires ruraux**  
 Christine de Sainte Marie, Philippe MESTELAN (Parc des Bauges)  
 12h45 – 13h45 Déjeuner-Buffer  
 13h45 – 14h50 Projection de court-métrages  
 Dr. Ildikó KORMOS: « **Le dragon hongrois** » (12)  
 Erika KOLTAY: « **Gentiana asclepiadea** » (5)  
 Erika KOLTAY: « **Nivéole du printemps** » (5)  
 Szabolcs MOSONYI: « **Protecteurs de canepetières** » (30)  
 Antal SZELL: « **Migration des grues** » (22)  
 Tamás SZABADOS: « **Le lin de Pilis** » (4)  
 « **Gold Men, résistants pour la Terre** » réalisé par Cyril PEYRAMOND d'après l'idée originale de Sébastien VIAUD (90')



## FICHE D'INSCRIPTION

Nom : ..... Organisme, fonction : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Fax : ..... E-mail : .....

Serait présent(e) (cocher les cases correspondantes) : 4. nov.  5. nov.  9. nov.  17. nov.  24. nov.

Traduction simultanée pour chaque conférence – Entrée gratuite – Nous nous réservons le droit de modifier le programme.